

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA

MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO / MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD

Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /

Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/54 – Albanija

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA IZVOZ VALILNIH JAJC PERUTNINE IZ REPUBLIKE SLOVENIJE V REPUBLIKO ALBANIJO

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF HATCHING POULTRY EGGS FROM THE REPUBLIC OF SLOVENIA TO THE REPUBLIC OF ALBANIA

ÇERTIFIKATË SHËNDETËSORE VETERINARE PËR EKSPORTIN E VEZËVE TË PELIZUARA TË PELËVE NGA REPUBLIKA E SLOVENISË NË REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

Del I: Opis pošiljke / Part I: Details of dispatched consignment / Pjesa I: Detajlet e ngarkesës	<p>I.1 Pošiljatelj / Consignor / Dërguesi Ime / Name / Emri</p> <p>Naslov / Address / Adresa:</p> <p>Država / Country / Shteti:</p> <p>Oznaka države ISO / ISO Country Code / Kodi ISO i shtetit</p>	<p>I.2 Sklic IMSOC / IMSOC reference / Referenca IMSOC</p> <p>I.2a Lokalna referenca / Local reference / Referenca Lokale</p> <p>I.3 Osrednji pristojni organ / Central Competent Authority / Autoriteti Kompetent Qendror</p> <p>I.4 Lokalni pristojni organ / Local Competent Authority / Autoriteti Kompetent Lokal</p>	<p>KODA QR / QR CODE / KODI QR</p>
	<p>I.5 Prejemnik / Consignee / Marrësi Ime / Name / Emri</p> <p>Naslov / Address / Adresa:</p> <p>Država / Country / Shteti:</p> <p>Oznaka države ISO / ISO Country Code / Kodi ISO i shtetit</p>	<p>I.6 Izvajalec dejavnosti, ki dejavnost zbiranja izvaja neodvisno od obrata / Operator conducting assembly operations independently of an establishment / Operatori që kryen grumbullimin në mënyrë të pavarur nga stabilimentet</p> <p>Ime / Name / Emri</p> <p>Naslov / Address / Adresa</p> <p>Država / Country / Shteti</p> <p>Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit</p>	<p>Številka registracije / Registration No / Nr. regjistrimit</p>
	<p>I.7 Država izvora / Country of origin / Shteti i origjinës</p> <p>Oznaka države ISO / ISO Country Code / Kodi ISO i shtetit</p>	<p>I.9. Namembna država / Country of destination / Shteti i destinacionit</p> <p>Oznaka države ISO / ISO Country Code / Kodi ISO i shtetit</p>	
	<p>I.8 Regija izvora / Region of origin / Rajoni i origjinës</p> <p>Oznaka / Code / Kodi</p>	<p>I.10 Namembna regija / Region of destination / Rajoni i destinacionit</p> <p>Oznaka / Code / Kodi</p>	
	<p>I.11 Kraj odpreme / Place of dispatch / Vendi i nisjes Ime / Name / Emri</p> <p>Registracijska številka/Številka odobritve / Registration/Approval No / Numri i Regjistrimit/Aprovimit</p> <p>Naslov / Address / Adresa</p> <p>Država / Country / Shteti</p> <p>Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit</p>	<p>I.12 Namembni kraj / Place of destination / Vendi i destinacionit Ime / Name / Emri</p> <p>Registracijska številka/Številka odobritve / Registration/Approval No / Numri i Regjistrimit/Aprovimit</p> <p>Naslov / Address / Adresa</p> <p>Država / Country / Shteti</p> <p>Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit</p>	
	<p>I.13 Kraj nakladanja / Place of loading / Vendi i ngarkesës</p>	<p>I.14. Datum in čas odhoda / Date and time of departure / Data dhe koha e nisjes</p>	
<p>I.15 Prevozno sredstvo / Means of transport / Mjeti i transportit</p> <p><input type="checkbox"/> Plovilo / Vessel / Anije</p> <p><input type="checkbox"/> Letalo / Aircraft / Avion</p> <p><input type="checkbox"/> Železniški vagon / Railway / Hekurudhë</p> <p><input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Road vehicle / Mjet rrugor</p> <p><input type="checkbox"/> Drugo / Other / Të tjera</p>	<p>I.16 Prevoznik / Transporter/ Transportuesi Ime / Name / Emri</p> <p>Naslov / Address / Adresa</p> <p>Država / Country / Shteti</p> <p>Oznaka države ISO / ISO country code / Shteti</p>	<p>Registracijska številka/Številka dovoljenja / Registration/Approval No / Numri i Regjistrimit/Aprovimit</p>	

Identifikacija dokumenta / Identification document / Dokument Identifikimi:	I.17 Spremní dokumenti / Accompanying documents / Dokumentat shoqëruese Vrsta / Type / Lloji Oznaka / Code / Kodi Država / Country / Shteti Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit Referenca trgovinskega dokumenta / Commercial document reference / Referenca e dokumentit tregtar
I.18 Pogoji prevoza / Transport conditions / Kushtet e transportit	<input type="checkbox"/> Temperatura okolja / Ambient / Ambjenti <input type="checkbox"/> Ohlajeno / Chilled / I ftohur <input type="checkbox"/> Zamrznjeno / Frozen / I ngrirë
I.19 Številka zabojnika/Številka zalivke / Container number/Seal number / Numri i kontejnerit/Numri i vulës Številka zabojnika / Container No /Nr. Kontejneri Številka zalivke / Seal No / Nr. Vulës	
I.20 S spričevalom za / Certified as or for / Çertifikuar si ose për <input type="checkbox"/> Nadaljnje gojenje / Further keeping / Mbarëshim të mëtejshëm <input type="checkbox"/> Zakol / Slaughter / Therje <input type="checkbox"/> Zaprti obrat / Confined establishment / Stabiliment i mbyllur <input type="checkbox"/> Zarodni material / Germinal products / Produkte germinale <input type="checkbox"/> Registriranega enoprstega kopitarja / Registered equine animal / Kafshët kuaj të regjistruar <input type="checkbox"/> Potujoči cirkus/nastop živali / Travelling circus/animal acts / Cirk udhëtues/Kafshë cirku <input type="checkbox"/> Razstavo / Exhibition / Ekspozitë <input type="checkbox"/> Dogodek ali dejavnost v bližini meja / Event of activity near borders / Eventi i aktivitetit pranë kufijve <input type="checkbox"/> Izpust v naravo / Release into the wild / Lirim në natyrë <input type="checkbox"/> Odpremni center / Dispatch centre / Qendra e nisjes/dërgimit <input type="checkbox"/> Območje za ponovno nasaditev/ obrat za prečiščevanje / Relaying area/ purification centre / Zona trasmetimit/qenda e pastrimit <input type="checkbox"/> Okrasnoakvakulturni obrat / Ornamental aquaculture establishment / Stabilimenti i akuakulturës dekorative <input type="checkbox"/> Nadaljnjo predelavo / Further processing / Përpunim i mëtejshëm <input type="checkbox"/> Organska gnojila in sredstva za izboljšanje tal / Organic fertilizers and soil improvers / Fertilizuesit organik dhe përmirësuesit e tokës <input type="checkbox"/> Opraševanje / Pollination / Pjalnimi <input type="checkbox"/> Tehnično uporabo / Technical use / Përdorimi teknik <input type="checkbox"/> Karantenski obrat ali podobni obrat / Quarantine or similar establishment / Karantinë ose jë stabiliment i ngjashëm <input type="checkbox"/> Proizvode za prehrano ljudi / Products for human consumption / Produkte për konsum human <input type="checkbox"/> Žive vodne živali za prehrano ljudi / Live aquatic animals for human consumption / Kafshët e gjalla ujore për konsum human <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Të tjera	
I.21 <input type="checkbox"/> Za tranzit skozi tretjo državo / For transit through third country / Për tranzit përmes një vendi të tretë Tretja država / Third country / Vendi i tretë Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit Izhodna točka / Exit point / Pika e dalje Oznaka MKT / BCP code / Kodi PKK Vstopna točka / Entry point / Pika e hyrjes Oznaka MKT / BCP code / Kodi PKK	
I.22 <input type="checkbox"/> Za tranzit skozi države članice / For transit through country / Për transit ndërmjet shteteve anëtare	I.23 <input type="checkbox"/> Za izvoz / For export / Për eksport
Država članica / Member State / Shteti Anëtar Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit Država članica / Member State / Shteti Anëtar Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit Država članica / Member State / Shteti Anëtar Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit	Tretja država / Third country / Vendi i tretë Oznaka države ISO / ISO country code / Kodi ISO i shtetit Izhodna točka / Exit point / Pika e dalje Oznaka MKT / BCP code / Kodi PKK
I.24 Predvideni čas potovanja / Estimated journey time / Koha e parashikuar e udhëtimit	I.25 Dnevnik potovanja / Journey log / Regjistri i udhëtimit <input type="checkbox"/> Da / Yes / Po <input type="checkbox"/> Ne / No / Jo
I.26 Skupno število pakiranj / Total number of packages / Numri total i pakove	I.27 Skupna količina / Total quantity / Sasia totale
I.28 Skupna neto teža/bruto teža (v kg) / Total net weight/gross weight (kg) / Peshja totale neto/bruto (kg)	I.29 Skupni prostor, predviden za pošiljko / Total space foreseen for the consignment / Hapësira totale e parashikuar për dërgesën

I.30 Opis pošiljke / Description of consignment / Përshkrimi i dërgesës							
Oznaka KN CN code Kodi CN	Vrsta Species Specia	Podvrsta/kategorija Subspecies/Category Nënspeciet/Kategoria	Spol Sex Gjinia	Identifikacijski sistem Identification system Sistemi identifikimit	Identifikacijska številka Identification number Numri i identifikimit	Starost Age Mosha	Količina Quantity Sasia
Vrsta Type Lloji	Regija izvora Region of origins Rajoni i origjinës	Hladilnica Cold store Dhomë frigoriferike		Identifikacijska oznaka Identification mark Shenja e identifikimit	Vrsta pakiranja Type of packaging Lloji i paketimit		Neto teža Net weight Pesha neto
Klavnica Slaughterhouse Thertore	Vrsta obdelave Treatment type Lloji i trajtimit	Vrsta blaga Nature of commodity Natyra e mallit		Število pakiranj Number of packages Numri i pakove	Številka serije Batch No. Nr. Serial		
Datum odzema/zbiranja/pridobitve Date of collection/production Data e mbledhjes/prodhimit	Proizvodni obrat Manufacturing plant Fabrika e prodhimit	Številka odobritve ali registracijska številka obrata/središča Approval or registration number of plant/establishment/centre Numri i miratimit ose i regjistrimit të fabrikës/stabilimentit/qendrës				Test Test Test	
II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information / Informacion shëndetësor				II.a. Referenca spričevala / Certificate reference /Referenca e certifikatës		II.b. Sklic IMSOC / IMSOC reference / Referenca IMSOC	
<p>II.1. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Animal health attestation / Vërtetim për shëndetin e kafshëve</p> <p>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: / Unë, veterineri zyrtar i nënshkruar, vërtetoj se:</p> <p>II.1.1. valilna jajca ⁽¹⁾ perutnine, opisane v delu I tega spričevala, prihajajo iz: the hatching eggs⁽¹⁾ of poultry described in Part I of this certificate come from vezët për çelje⁽¹⁾ të shpendëve të përshkuara në Pjesën I të kësaj certifikate vijnë nga</p> <p>⁽²⁾bodisi [obrata, odobrenega v skladu s členom 8 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035, za katerega ne veljajo omejitve premikov ali ki je na območju z omejitvami, vzpostavljenem zaradi boleznii s seznama, relevantnih za aviame vrste;]</p> <p>⁽²⁾either [an establishment approved in accordance with Article 8 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035, which is not subject to movement restrictions or situated in a restricted zone established for reasons of listed diseases relevant for avian species;]</p> <p>⁽²⁾ose [një stabiliment i miratuar në përputhje me nenin 8 të Rregullores së deleguar të Komisionit (BE) 2019/2035, e cila nuk i nënshtrohet kufizimeve të lëvizjes ose e vendosur në një zonë të kufizuar të krijuar për arsye të sëmundjeve të listuara të rëndësishme për speciet e shpendëve;]</p> <p>⁽²⁾ali [valilnice, odobrene v skladu s členom 7 Delegirane uredbe komisije (EU) 2019/2035, za katero ne veljajo omejitve premikov ali ki je na območju z omejitvami, vzpostavljenem zaradi boleznii s seznama, relevantnih za aviame vrste;]</p> <p>⁽²⁾or [a hatchery approved in accordance with Article 7 of Delegated Regulation (EU) 2019/2035, which is not subject to movement restrictions or situated in a restricted zone established for reasons of listed diseases relevant for avian species;]</p> <p>⁽²⁾ose [një vend për çeljen e vezëve i miratuar në përputhje me nenin 7 të Rregullores së Deleguar (BE) 2019/2035, e cila nuk i nënshtrohet kufizimeve të lëvizjes ose e vendosur në një zonë të kufizuar të krijuar për arsye të sëmundjeve të listuara të rëndësishme për speciet e shpendëve;]</p> <p>II.1.2. valilna jajca, opisana v delu I, prihajajo iz jat: / the hatching eggs described in Part I come from flocks: / vezët për çelje të përshkuara në Pjesën I vijnë nga tufa</p> <p>(a) v katerih ni bila prijavljena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>Salmonella Gallinarum</i> in <i>Salmonella arizonae</i>; in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>Salmonella Gallinarum</i> and <i>Salmonella arizonae</i> has not been reported; në të cilat nuk është raportuar infeksion me <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>Salmonella Gallinarum</i> dhe <i>Salmonella arizonae</i>;</p> <p>(b) v katerih ni bila prijavljena aviarna mikoplazmoza (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> in <i>M. meleagridis</i>); in which avian mycoplasmosis (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>) has not been reported; në të cilën nuk është raportuar mykoplasmoza e shpendëve (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> dhe <i>M. meleagridis</i>);</p> <p>(c) ki so neprekinjeno bivale v enem ali več obratov, odobrenih v skladu s členom 8 Delegirane uredbe (EU) 2019/2035 od izvalitve ali vsaj 42 dni pred zbiranjem valilnih jajc in: which have been continuously resident in one or more establishments approved in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2019/2035 since hatching or for at least the last 42 days prior to the collection of the hatching eggs, and: të cilët kanë qenë vazhdimisht rezident në një ose më shumë objekte të miratuara në përputhje me nenin 8 të Rregullores së Deleguar (BE) 2019/2035 që nga çelja ose për të paktën 42 ditët e fundit para mbledhjes së vezëve të çeljes, dhe:</p> <p>⁽²⁾bodisi [(i) v katerih v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc ni bila potrjena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, (<i>S. Gallinarum</i> ali <i>S. arizonae</i>);]</p> <p>⁽²⁾either [(i) in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> or <i>S. arizonae</i> was not confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs;]</p> <p>⁽²⁾ose [(i) në të cilën infeksioni me <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ose <i>S. arizonae</i> nuk u konfirmua gjatë 12 muajve të fundit përpara mbledhjes së vezëve për çelje;]</p> <p>⁽²⁾ali [(i) v katerih je bila v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc potrjena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ali <i>S. arizonae</i> ter so se izvajali ukrepi iz člana 34(1)(b) Delegirane uredbe komisije (EU) 2020/688;]</p> <p>⁽²⁾or [(i) in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> or <i>S. arizonae</i> was confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs and the measures provided for in Article 34(1)(b) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 have been applied;]</p> <p>⁽²⁾ose [(i) në të cilën infeksioni me <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ose <i>S. arizonae</i> u konfirmua gjatë 12 muajve të fundit përpara mbledhjes së vezëve për çelje dhe masave të parashikuara në nenin 34(1)(b) të Komisionit të deleguar Rregullorja (BE) 2020/688 është zbatuar;]</p> <p>⁽²⁾bodisi [(ii) v katerih v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc ni bila potrjena aviarna mikoplazmoza (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>);]</p> <p>⁽²⁾either [(ii) in which avian mycoplasmosis (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>) was not confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs;]</p> <p>⁽²⁾ose [(ii) në të cilën mykoplasmoza e shpendëve (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> dhe <i>M. meleagridis</i>) nuk u konfirmua gjatë 12 muajve të fundit përpara mbledhjes së vezëve për çelje;]</p>							

Del II: Potrditëv / Part II: Certification / Pjesa II: Çertifikata

- ⁽²⁾ali [(ii) v katerih je bila v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc potrjena aviarna mikoplazmoza (*Mycoplasma gallisepticum* and *M. meleagridis*) ter so se izvajali ukrepi iz člena 34(1)(c) Delegirane uredbe (EU) 2020/688;]
- ⁽²⁾or [(ii) **in which avian mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum* and *M. meleagridis*) was confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs and the measures provided for in Article 34(1)(c) of Delegated Regulation (EU) 2020/688 have been applied;**]
- ⁽²⁾ose [(ii) në të cilën u konfirmua mykoplasmoza e shpendëve (*Mycoplasma gallisepticum* dhe *M. meleagridis*) gjatë 12 muajve të fundit para mbledhjes së vezëve për çelje dhe masave të parashikuara, që janë aplikuar në nenin 34(1)(c) të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/688;]

(d) ki na podlagi / **which, on the basis of** / e cila në bazë të

- ⁽²⁾bodisi [kliničnega pregleda v 72 urah pred odhodom pošiljke ter pregleda dokumentov o zdravstvenem stanju in proizvodnji, ki se hranijo v obratu, v zadnjih 72 urah pred odhodom pošiljke niso kazale kliničnih znakov ali suma bolezni s seznama, relevantnih za vrste;]
- ⁽²⁾either **[a clinical inspection within the last 72 hours before departure of the consignment and the health and production records kept on the establishment, checked within the last 72 hours before departure of the consignment, show no clinical signs or suspicion of listed diseases relevant for the species;]**
- ⁽²⁾ose [një inspektim klinik brenda 72 orëve të fundit para nisjes së ngarkesës dhe të dhënat e shëndetit dhe prodhimit të mbajtura në stabiliment, të kontrolluara brenda 72 orëve të fundit para nisjes së ngarkesës, nuk tregojnë shenja klinike ose dyshime për sëmundje të listuara të rëndësishme për speciet;]
- ⁽²⁾ali [mesečnih zdravstvenih inspekcijских pregledov, od katerih je bil zadnji opravljen v 31 dneh pred odhodom pošiljke, ter pregleda dokumentov o zdravstvenem stanju in proizvodnji, ki se hranijo v obratu, v 72 urah pred odhodom pošiljke niso kazale kliničnih znakov ali suma bolezni s seznama, relevantnih za vrste;]
- ⁽²⁾or **[monthly health inspection visits, the most recent being within the last 31 days before departure of the consignment, and the health and production records kept on the establishment, checked within the last 72 hours before departure of the consignment, show no clinical signs or suspicion of listed diseases relevant for the species;]**
- ⁽²⁾ose [Vizitat mujore të inspektimit shëndetësor, më të fundit janë brenda 31 ditëve të fundit para nisjes së ngarkesës, dhe të dhënat shëndetësore dhe të prodhimit të mbajtura në stabiliment, të kontrolluara brenda 72 orëve të fundit para nisjes së ngarkesës, nuk tregojnë shenja klinike ose dyshime të sëmundjeve të listuara të rëndësishme për speciet;]

- ⁽²⁾⁽³⁾bodisi [(e) ki niso bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge;]
- ⁽²⁾⁽³⁾either [(e) **which have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;**]
- ⁽²⁾⁽³⁾ose [(e) të cilat nuk janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit;]
- ⁽²⁾⁽³⁾ali [(e) ki so bile cepljene proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge z [inaktiviranimi cepivi]⁽²⁾ [oslabljenimi živimi cepivi, ki izpolnjujejo merila iz Priloge VI k Delegirani uredbi (EU) 2020/688] ⁽²⁾
- ⁽²⁾⁽³⁾or [(e) **which have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with [inactivated vaccines]⁽²⁾ [live attenuated vaccines that comply with the criteria of Annex VI to Delegated Regulation (EU) 2020/688] ⁽²⁾**
- ⁽²⁾⁽³⁾ose [(e) të cilat janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit me [vaksinat e inaktivizuara]⁽²⁾ [vaksinat e gjalla të dobësuar që përputhen me kriteret e Aneksit VI të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/688] ⁽²⁾

.....

(ime seva, uporabljena v cepivu) / **(name of strain used in the vaccine)** / (emri i shtamit të përdorur në vaksinë)

Dne / On / Në.....(datum / date / datë) pri starosti / **at the age of** / në moshën.....tednov / **weeks** / javëshe;]

II.1.3. valilna jajca, opisana v delu I: / **the hatching eggs described in Part I:** / vezët për çelje të përshkuara në Pjesën I:

- (a) so posamezno označena s številko odobritve obrata jate izvora;
are individually marked with the approval number of the establishment of the flock of origin;
janë shënuar individualisht me numrin e aprovimit të stabilimentit të tufës së origjinës;
- (b) so razkužena; / **have been disinfected;** / janë dezinfektuar;

- ⁽²⁾⁽³⁾bodisi [(c) niso bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge;]
- ⁽²⁾⁽³⁾either [(c) **have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;**]
- ⁽²⁾⁽³⁾ose [(c) nuk janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit;]
- ⁽²⁾⁽³⁾ali [(c) so bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge z [inaktiviranimi cepivi]⁽²⁾ [oslabljenimi živimi cepivi, ki izpolnjujejo merila iz Priloge VI k Delegirani uredbi (EU) 2020/688] ⁽²⁾
- ⁽²⁾⁽³⁾or [(c) **have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with [inactivated vaccines]⁽²⁾ [live attenuated vaccines that comply with the criteria of Annex VI to Delegated Regulation (EU) 2020/688] ⁽²⁾**
- ⁽²⁾⁽³⁾ose [(c) janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit me [vaksinat e inaktivizuara]⁽²⁾ [vaksinat e gjalla të dobësuar që përputhen me kriteret e Aneksit VI të Rregullores së Deleguar (BE) 2020/688] ⁽²⁾

.....

(ime seva, uporabljena v cepivu) / **(name of strain used in the vaccine)** / (emri i shtamit të përdorur në vaksinë)

Dne / On / Në.....(datum / date / datë) pri starosti / **at the age of** / në moshën.....tednov / **weeks** / javëshe;]

II.1.4 urejeno je bilo, da je pošiljka prepeljana v zabojnikih, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Delegirane uredbe (EU) 2020/688, in prevoznih sredstvih, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 4 Delegirane uredbe (EU) 2020/688;
arrangements have been made to transport the consignment in containers that comply with Article 5 of Delegated Regulation (EU) 2020/688 and in means of transport that comply with Article 4 of Delegated Regulation (EU) 2020/688;
janë bërë marrëveshje për transportimin e ngarkesës në përmbajtje që përputhen me nenin 5 të Rregullores së deleguar (BE) 2020/688 dhe në mjetet e transportit që përputhen me nenin 4 të Rregullores së deleguar (BE) 2020/688;

⁽⁴⁾II.1.5. valilna jajca, opisana v delu I, so namenjena v državo članico ali na območje z odobrenim statusom prost okužbe z virusom atipične kokošje kuge brez cepljenja in:
the hatching eggs described in Part I are intended for a Member State or zone which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination, and they:
 vezët për çelje të përshkruara në pjesën I janë të destinuara për një Shtet Anëtar ose zonë të cilës i është dhënë statusi i lirë nga infeksioni me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa vaksinim, dhe ato:

(a) niso bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge;
have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;
 nuk janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit;

(b) prihajajo iz jat: / **come from flocks which** / vijnë nga tufa të cilat

⁽²⁾bodisi [ki niso bile cepljene proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge.]

⁽²⁾either **[have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus.]**

⁽²⁾ose [nuk janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit.]

⁽²⁾ali [ki so bile cepljene proti okužbi z virusom atipične kokošje kuge z [inaktiviranimi cepivi]⁽²⁾ [oslabljenimi živimi cepivi, ki izpolnjujejo merila iz Priloge VI k Delegirani uredbi (EU) 2020/688, cepljenje pa je bilo izvedeno vsaj 30 dni pred zbiranjem valilnih jajc;]⁽²⁾

⁽²⁾or **[have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with [inactivated vaccines]⁽²⁾ [live attenuated vaccines that comply with the criteria of Annex VI to Delegated Regulation (EU) 2020/688 and vaccination has taken place at least 30 days before the collection of the hatching eggs]⁽²⁾**

⁽²⁾ose [janë vaksinuar kundër infeksionit me virusin e sëmundjes së Pseudopestit me [vaksinat e inaktivizuara]⁽²⁾ [vaksinat e gjalla të dobësuar që përputhen me kriteret e Aneksit VI të Rregullores së Deleuar (BE) 2020/688 dhe vaksinimi është bërë të paktën 30 ditë përpara mbledhjes së vezëve për çelje]⁽²⁾

.....
 (ime seva, uporabljena v cepivu) / **(name of strain used in the vaccine)** / (emri i shtamit të përdorur në vaksinë)

Dne / On / Në.....(datum / date / datë) pri starosti / **at the age of** / në moshën.....tednov / **weeks** / javëshe;]

II.2. Javnozdravstveno potrdilo / Public health attestation / Vërtetim për shëndetin publik

⁽⁵⁾II.2.1. program nadzora salmonele iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2160/2003 in posebne zahteve za uporabo antimikrobikov in cepiv iz Uredbe Komisije (ES) št. 1177/2006 so se izvajali za starševsko jato izvora, pri čemer je bila ta starševska jata testirana na serotipe salmonele, ki so pomembni za javno zdravje:
The Salmonella control programme referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Commission Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance: /

Programi i kontrollit të *Salmonellës* referuar në nenin 5 të Rregullores (KE) Nr 2160/2003 dhe kërkesat specifike për përdorimin e antimikrobikëve dhe vaksinave në Rregulloren e Komisionit (EC) Nr 1177/2006, janë zbatuar për tufën mëmë të origjinës dhe kjo tufë mëmë është testuar për serotipet e *Salmonellës* me rëndësi për shëndetin publik:

Identifikacija jate Identification of the flock Identifikimi i tufës	Starost ptic Age of the birds Moshë e zogjve	Datum zadnjega vzorčenja jate za katero je znan rezultat testiranja (dd/mm/lllll) Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy] Data e kampionimit të fundit të tufës nga e cila dihet rezultati i testimit [dd/mm/vvvv]	Rezultat vseh testiranj jate ⁽⁶⁾ Result of testing in the flock⁽⁶⁾ Rezultati i testimit në tufë ⁽⁶⁾	
			Pozitiven Positive Positive	Negativen Negative Negative

⁽⁶⁾II.2.2. Pri programu nadzora iz točke II.2.1. nista bili odkriti niti *Salmonella* Enteritidis niti *Salmonella* Typhimurium.]

⁽⁶⁾II.2.2. **Neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.]**

⁽⁶⁾II.2.2. As *Salmonella* Enteritidis dhe as *Salmonella* Typhimurium nuk u zbuluan brenda programit të kontrollit të përmendur në pikën II.2.1.]

Opombe: / Notes: / Shënime:

To veterinarsko/uradno spričevalo velja 10 dni od datuma izdaje.

This animal health/official certificate is valid for 10 days from the date of issuing.

Kjo certifikatë shëndetësore/zrytare e kafshëve është e vlefshme për 10 ditë nga data e lëshimit.

To zdravstveno/uradno spričevalo se izpolni v skladu z opombami za izpolnjevanje spričeval iz poglavja 2 Priloge I k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2020/2235.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 2 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

Kjo certifikatë e shëndetit/zrytare të kafshëve duhet të plotësohet sipas shënimeve për plotësimin e certifikatave të parashikuara në Kapitullin 2 të Aneksit I të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2020/2235.

Del I: / Part I: / Pjesa I:

Rubrika I.30: Opis pošiljke / Box I.30: Description of consignment / Kutia I.30: Përshkrimi i ngarkesës

"Oznaka KN": uporabiti ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 04.07.

"CN code": use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 04.07.

"Kodi CN": përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave: 04.07.

"Kategorija": izbrati eno od naslednjih: čistopasemska/stari starši/starši/jarkice nesnice/drugo.

"Category": select one of the following: Pure line/grandparent/parent/laying pullets/other.

"Kategoria": zgjidhni një nga të mëposhtmet: Linja e pastër/gjyshi/prindi/zogëzat/të tjera.

"Starost": navesti datum zbiranja.

"Age": provide the date of collection.

"Moshë": jepni datën e mbledhjes.

Del II: / Part II: / Pjesa II:

- (1) "valilna jajca", kot so opredeljena v členu 4 Uredbe (EU) 2016/429.
'Hatching eggs' as defined in Article 4 of Regulation (EU) 2016/429.
"Vezët për çelje" siç përcaktohet në nenin 4 të Rregullores (BE) 2016/429.
- (2) Neustrezno çrtati. / **Keep as appropriate.** / Të plotësohet sipas rasti.
- (3) Çrtati, kadar se pošiljka odpremi iz države članice ali z njenega območja, ki nima statusa prost okužbe z virusom atipične kokoške kuge brez cepjenja, v državo članico ali na njeno območje z odobrenim statusom prost okužbe z virusom atipične kokoške kuge brez cepjenja. V tem primeru mora pošiljka izpolnjevati zahteve iz točke II. 1.5.
Delete when the consignment is dispatched from a Member State or zone thereof which does not have the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination to a Member State or zone thereof which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination, in which case the consignment should comply with II. 1.5.
Fshihet kur ngarkesa dërgohet nga një shtet anëtar ose zona e tij që nuk ka statusin e lirë nga infektimi me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa Vaksinim në një shtet anëtar ose zonë të tij të cilit i është dhënë statusi pa infektim me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa vaksinim, në të cilin rast ngarkesa duhet të përputhet me II. 1.5.
- (4) To jamstvo se zahteva za pošiljke, odpremljene iz države članice ali z njenega območja, ki nima statusa prost okužbe z virusom atipične kokoške kuge brez cepjenja, v državo članico ali na njeno območje z odobrenim statusom prost okužbe z virusom atipične kokoške kuge brez cepjenja. Črtati sklic, če se ne uporablja za pošiljko.
This guarantee is required for consignments dispatched from a Member State or zone thereof which does not have the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination to a Member State or zone thereof which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination. Delete reference if not applicable to the consignment.
Kjo garanci kërkohet për ngarkesat e dërguara nga një shtet anëtar ose zona e tij, të cilat nuk kanë statusin e lirë nga infektimi me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa vaksinim në një shtet anëtar ose zonë të tij, të cilit i është dhënë statusi i lirë nga infektimi me virusin e sëmundjes së Pseudopestit pa vaksinim. Fshi referencën nëse nuk zbatohet për ngarkesën.
- (5) To jamstvo se zahteva le za valilna jajca vrste Gallus gallus in purane. / **This guarantee applies only for hatching eggs belonging to the species of Gallus gallus and turkeys.** / Kjo garanci vlen vetëm për vezët për çelje që i përkasin specieve Gallus gallus dhe gjelat e detit
- (6) Çe je bil kateri od rezultatov za spodaj navedene serotipe pozitiven med življenskim obdobjem starševske jate, označite kot pozitivno: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow in Salmonella Infantis. / **If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow and Salmonella Infantis.** / Nëse ndonjë prej rezultateve ishte pozitiv për serotipet e mëposhtme gjatë jetës së tufës mëmë, tregoni si pozitiv: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow dhe Salmonella Infantis.

Uradni veterinar / **Official veterinarian** / Veterineri zyrtar

Ime (z velikimi tiskanimi çrkami) / **Name (in capital letters)**
Emri (me shkronja kapitale)

Kualifikacija in naziv / **Qualification and title**
Kualifikimi dhe titulli

Ime območnega urada / **Local Control Unit name**
Emri i njësisë së kontrollit lokal

Koda območnega urada / **Local Control Unit code**
Kodi i njësisë së kontrollit lokal

Datum / **Date** / Data

Žig / **Stamp** / Vula

Podpis / **Signature** / Nënshkrimi